

INHALT

Vorwort von Krzysztof Dybciak	11
-------------------------------------	----

I. DIE VERBANNTEN DES ALTEN POLEN

11.-18. Jahrhundert

Einführung	27
Ein geächteter König	31
Gallus Anonymus: König Bolesław in Ungarn	31
Wincenty Kadłubek: Der Tyrann auf der Flucht	32
Die Verbannung der Polnischen Brüder	35
Wacław Potocki: Über die konfiszierten Güter der Arianer	35
Wacław Potocki: Lied I. Auf Irrfahrt während der Kriegswirren	36
Zbigniew Morsztyn: Emblem 3	38
Ein König im Exil	39
Stanisław Leszczyński: An meinen geliebten Primas und die polnischen Herren	39
Erinnerung eines französischen Diplomaten (P. Tercier) Stanisław Leszczyński: Die Reise von Danzig nach Marienwerder	39
Die Konföderierten von Bar	40
Jędrzej Kitowicz: Die Konföderierten beim Sultan und beim Kaiser	44
Das letzte Manifest der Generalität	50

II. »NOCH IST POLEN NICHT VERLOREN«

... SOLANGE DIE EMIGRANTEN LEBEN

1795-1871

Einführung	57
Der Gründungsakt einer Deputation	61
Józef Wybicki: Lied der Polnischen Legionen in Italien ..	64
Adam J. Czartoryski: Am russischen Hof	66
Erinnerungen von Soldaten der napoleonischen Kriege ..	79
Im Spanienfeldzug Napoleons 1808	79
Völkerschlacht bei Leipzig 1813	83

Adam Mickiewicz: In Rußland	90
Petersburg	90
Die Truppenschau	91
An die russischen Freunde	92
Das Polnische Nationalkomitee in Paris	94
An die polnischen Kämpfer	94
An die deutsche Nation	97
Adam Mickiewicz: Die Bücher der Polnischen	
Pilgerschaft	102
Juliusz Słowacki: Gedichte	106
Hymne	106
An die Mutter	108
Kapitän Meyzners Begräbnis	108
Polnische Demokratische Gesellschaft: Das große Manifest	111
Adam J. Czartoryski: Als Zuschauer	116
Zygmunt Krasieński: Memorandum an Guizot	120
Cyprian Kamil Norwid: Gedanken und Profile	126
Ein Wort des Einvernehmens	126
Schwarze Blumen	128
Der Pilger	137
Meine Heimat	137
Fryderyk Chopin: Aus dem Exil	139
An die Familie in Warschau	139
Aus dem Tagebuch	140
Allen Bekannten	144
Jarosław Dąbrowski: Zum Kampf bereit	148
Entwurf zur Entfaltung eines Aufstandes in Polen.	
Appell an Napoleon III.	148
Interview gegeben der Petersburger Zeitung »Kraj«	150

III. UM DIE JAHRHUNDERTWENDE 1871-1914

Einführung	155
Sibirische Fragmente	158
Bronisław Piłsudski: Bei dem Volk der Nivchen	158
Feliks Dzierżyński: Aus der Verbannung im Wjatka-Gouvernement	159

Henryk Sienkiewicz: Offene Briefe	162
An die Polen in den Vereinigten Staaten von Amerika .	162
An die Polen in Amerika anlässlich der Enthüllung der Denkmäler für Pułaski und Kościuszko in Washington	164
Czesław Miłosz: Die Reise nach Asien	166
Stanisław Przybyszewski: In Deutschland	170
An Maciej Szukiewicz in Krakau	170
»Ein Schriftsteller von Rang«	171

IV. KRIEG, REVOLUTION, UNABHÄNGIGKEIT

1914-1939

Einführung	175
Ignacy Jan Paderewski: An meinem Namenstag	178
B. Rappaport: Evakuierung	184
Henryk Sienkiewicz: An die zivilisierten Völker	188
Henryk Sienkiewicz: Die polnische Literatur	191
Melchior Wańkowicz: Fetzen eines Epos	195
Jan Parandowski: Saratower Nachrichten	201
Czesław Miłosz: »Zehn Tage, die die Welt erschütterten« .	208
Bruno Jasiński: Eine Art Autobiographie	213

V. DER STAAT IM EXIL

1939-1945

Einführung	221
Witold Gombrowicz: Trans-Atlantik	225
Antoni Słonimski: Londoner Gedichte	235
Hier ist's näher	235
Der ist aus meinem Vaterland	235
Julian Tuwim: Polnische Blumen	237
Józef Wittlin: Warum ich nicht zu Polen gesprochen habe	240
Gustaw Herling-Grudziński: Drei Kameraden	243
Aleksander Wat: Mein Jahrhundert	251
Włodzimierz Odojewski: Alles verwehen wird der Schnee .	261
Władysław Broniewski: Was sollen die Sorgen	270
Andrzej Bobkowski: Eine Federskizze	272
Jan Lechoń: Spieluhrarie	275

Monte Cassino	275
Der Lorbeer des Kapitols	275
Tadeusz Nowakowski: Polonaise Allerheiligen	277
Tadeusz Borowski: Brief an Zosia	289

VI. WELTWEITE EMIGRANTENGEMEINSCHAFT

Seit 1945

Einführung	295
Tadeusz Borowski: Rückkehr	300
Tymon Terlecki: An die polnische Emigration von 1945 ..	302
Jan Nowak: Krieg im Äther	309
Stanisław Jerzy Lec: Heimweh	319
Kazimierz Wierzyński: Erdgewebe	320
Nietzsche fiel mir wieder ein	320
Trinkspruch	320
Józef Wittlin: Dichter im Exil	322
Sławomir Mrozek: Monisa Clavier	323
Henryk Grynberg: Das Thema meiner Obsession	333
Arnold Ślucki: In Israel und Deutschland	340
Ich sah die Böschung	340
Ramersdorf	341
Czesław Miłosz: Zauberberg	342
Czesław Miłosz: Antwortrede auf die Verleihung des Nobelpreises	344
Johannes Paul II: »Ihr seid ein lebendiger Teil Polens ...« ..	347
Adam Zagajewski: Nach Lemberg fahren	352
Emigrantenlied	352
Karfreitag in den U-Bahn-Schächten	352
Stanisław Barańczak: Garden party	354
 Anhang	
Quellennachweise und Anmerkungen	357